

TRMS 3-phase voltage monitoring relay

D/P PA01
D/P PA02
DPA51
DPA71

Installation instructions

Code 8022287/160523 INSTRUCTION SHEET
XPA01/XPA02/DPA51CM44/DPA71 V4
www.gavazziautomation.com



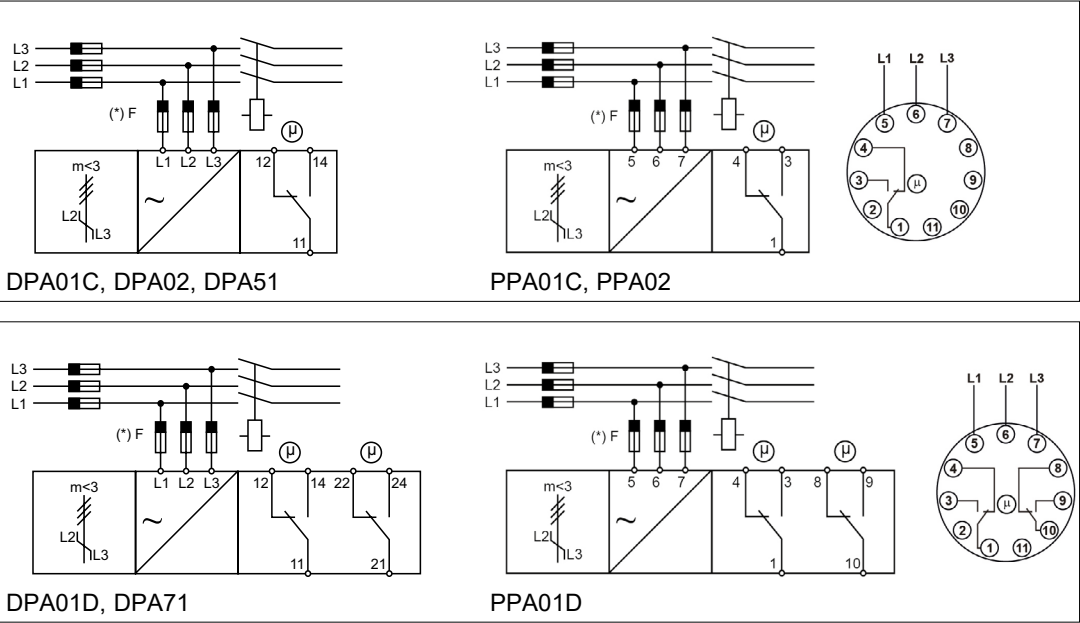
Scan to read me in your language!
Scannen Sie, um mich in Ihrer Sprache zu lesen!
Scanne pour me lire dans ta langue !

¡Escanea para leerme en tu idioma!
Scansiona per leggermi nella tua lingua!
Scan for at læse mig på dit sprog!
扫码后选择相关语言进行阅读！



Connections

(*) NOTE: fuses F of 315 mA delayed, if required by local law.



Connect the 3-phase power supply taking care of the sequence.
Connect the relay output according to the ratings.

Keep power OFF while connecting!

DPA	PPA	Terminals	Tightening torque
L1, L2, L3	5, 6, 7	Power supply	 D/P PA01, D/P PA02
11, 12, 14	1, 3, 4	Relay output	
21, 22, 24	8, 9, 10	2nd relay output (DPA01D, DPA71, PPA01D)	 DPA51, DPA71
Each terminal can accept up to 2 x 2,5 mm ² (DPA01/ DPA02) / 1 x 2,5 mm ² wires (DPA51/DPA71).			

Adjustment

Turn power ON, if all the 3 phases are present in the proper sequence, the green LED turns ON, the output relay and the yellow LED are ON.

Mounting

Hang the device to the DIN-Rail being sure that the spring closes. Use a screwdriver to remove the product

Packaging

The packing material should be kept for redelivery in case of replacement or repair.

CE-marking and approvals



EN WARNINGS

 **DANGER!** Live parts. Heart attack, burns and other injuries. Disconnect the power supply and load before installing the device. The device should only be installed by qualified/authorized personnel.

 These instructions are an integral part of the product. They should be consulted for all situations tied to installation and use. They should be kept within easy reach of operators, in a clean place and in good conditions.

RESPONSIBILITY FOR DISPOSAL

 The product must be disposed of at the relative recycling centers specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

SERVICE AND WARRANTY

In the event of malfunction, fault or for information on the warranty, contact the CARLO GAVAZZI branch or distributor in your country.

FR AVERTISSEMENTS

 **DANGER!** Pièces sous tension. Crise cardiaque, brûlures et autres blessures. Débranchez l'alimentation électrique et chargez le dispositif avant d'installer le produit. Le produit doit être installé par un personnel qualifié/agréé.

 Ces instructions sont partie intégrante du produit. Elles doivent être consultées pour toutes les situations liées à l'installation et à l'utilisation. Elles doivent être conservées de manière à être facilement accessibles aux opérateurs, dans un endroit propre et en bon état.

RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE D'ÉLIMINATION

 Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

ENTRETIEN ET GARANTIE

En cas de dysfonctionnement, de panne ou de besoin d'informations sur la garantie, contactez la filiale ou le distributeur CARLO GAVAZZI de votre pays.

ES ADVERTENCIAS

 **¡PELIGRO!** Elementos sometidos a tensión. Ataque al corazón, quemaduras u otras lesiones. Desconecte la fuente de alimentación y carga antes de instalar el equipo. El equipo sólo lo debe instalar personal cualificado/ autorizado.

 Estas instrucciones forman parte integral del producto. Se tienen que consultar para todo lo que tenga que ver con la instalación y el funcionamiento. Se deben guardar donde estén accesibles para los operarios, en un lugar limpio y en buenas condiciones.

RESPONSABILIDAD DE ELIMINACIÓN

 Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

REPARACIÓN Y GARANTÍA

Si se producen fallos o anomalías en el funcionamiento o quiere conocer las condiciones de garantía póngase en contacto con CARLO GAVAZZI filial o distribuidor de su país.

IT AVVERTENZE

 **PERICOLO!** Parti sotto tensione. Arresto cardiaco, bruciature e altre lesioni. Scollegare l'alimentazione e il carico prima di installare il dispositivo. L'installazione del dispositivo deve essere eseguita solo da persone qualificate/autorizzate.

 Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Devono essere consultate per tutte le situazioni legate all'installazione e all'uso. Devono essere conservate in modo che siano accessibili agli operatori, in un luogo pulito e mantenuto in buone condizioni.

RESPONSABILITÀ DI SMALTIMENTO

 Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolte indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

ASSISTENZA E GARANZIA

In caso di malfunzionamento, guasto o informazioni sulla garanzia contattare la filiale CARLO GAVAZZI o il distributore nel paese di appartenenza.

DE SICHERHEITSHINWEISE

 **GEFAHR!** Spannungsführende Teile. Gefahr von Herzstillstand, Verbrennungen und sonstigen Verletzungen. Vor Beginn der Installation des Gerät elektrische Versorgung und Last trennen. Die Installation des Gerät darf nur von qualifizierten und befugten Personen ausgeführt werden.

 Diese Anweisungen sind fester Bestandteil des Produkts. Sie müssen vor der Installation und Verwendung sorgfältig gelesen werden. Diese Anweisungen sicher an einem sauberen Ort aufbewahren und für Bedienpersonen jederzeit verfügbar halten.

VERANTWORTLICHKEIT FÜR ENTSORGUNG

 Dieses Produkt muss bei einem geeigneten von der Regierung oder lokalen öffentlichen Autoritäten anerkannten Recyclingbetrieb entsorgt werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling tragen zur Vermeidung möglicher schädlicher Folgen für Umwelt und Personen bei.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Bei Störungen oder Fehlern bzw. wenn Sie Auskünfte bezüglich der Garantie benötigen, kontaktieren Sie bitte die Niederlassung von CARLO GAVAZZI oder den zuständigen Vertriebspartner in Ihrem Land.

DK ADVARSLER

 **FARE!** Spændingsførende dele. Hjerteanfald, forbrændinger og andre kvæstelser. Afbryd strømtilførslen og belastning, inden enheden installeres. Enheden må kun installeres af fagkyndigt/autoriseret personale.

 Disse instruktioner er en integreret del af produktet. De skal altid konsulteres i alle situationer, som drejer sig om installation og brug. De skal være tilgængelige for operatørerne, opbevares på et rent sted og holdes i god stand.

ANSVAR FOR BORTSKAFFELSE

 Produktet skal bortskaffes på en lokal, godkendt genbrugsstation. Korrekt bortskaffelse og genbrug vil bidrage til at mindske eventuelle skadelige konsekvenser for miljøet, mennesker og dyr.

SERVICE OG GARANTI

Hvis der opstår fejlfunktioner og defekter, eller hvis der er brug for oplysninger om garantien, bedes du kontakte den lokale CARLO GAVAZZI-forhandler eller afdeling.

ZH 警告

 **危險!** 帶電部件。可能導致心臟病發作、燒傷及其他傷害。在安裝設備之前，請先斷開電源和負荷。T設備只能由合格/授權人員安裝。

 這些說明書是本产品不可或缺的組成部分。有關安裝和使用的所有情況都應查閱本說明書。這些說明應便于操作人員取得，并置于整潔位置且保持良好狀況。

處理責任

 產品必須在當地政府或公共機構所指定的相關回收中心內進行處理。正確處理和回收可以防止對環境和人身安全造成潛在的傷害。

維修和保修

如果發生故障或需要了解保修信息，請聯系 CARLO GAVAZZI 在您所在國家/地區的分公司或經銷商。

General warnings

- Read carefully the present instruction manual. If the device is used in a manner not specified by the manufacturer the protection function may be impaired.
- All operations concerning installation, or unmounting, of device or modules shall be carried out by qualified personnel and after having disconnected all power sources.
- A readily accessible overcurrent protection (fuse or circuit-breaker) shall be incorporated in the building installation wiring.

UL NOTES

DPA01/PPA01

- Use 60 or 75°C copper (CU) conductor and wire size No. 30-14 AWG, stranded or solid (DIN models only).
- Terminal tightening torque of 4.4 Lb-In" (DPA01 only).
- Being these devices Overvoltage Category III they are: "For use in a circuit where devices or system, including filters or air gaps, are used to control overvoltages at the maximum rated impulse withstand voltage peak of 6.0 kV. Devices or system shall be evaluated using the requirements in the Standard for Transient Voltage Surge Suppressors, UL 1449 and shall also withstand the available short circuit current in accordance with UL 1449.

DPA51/DPA71

- Use 60 or 75°C copper (CU) conductor and wire size No. 30-12 AWG, stranded or solid
- Terminal tightening torque of 4 to 7 Lb-In" (0.4 Nm to 0.8 Nm)
- Being these devices Overvoltage Category III they are: "For use in a circuit where devices or system, including filters or air gaps, are used to control overvoltages at the maximum rated impulse withstand voltage peak of 6.0 kV. Devices or system shall be evaluated using the requirements in the Standard for Transient Voltage Surge Suppressors, UL 1449 and shall also withstand the available short circuit current in accordance with UL 1449.

Avertissements généraux

- Lire attentivement ce manuel d'instructions. Si le dispositif est utilisé d'une manière autre que celle spécifiée par le fabricant, la fonction de protection peut être altérée.
- Toutes les opérations concernant l'installation, le démontage du dispositif et des modules doivent être effectuées par du personnel qualifié et uniquement après avoir déconnecté les sources d'alimentation et de puissance.
- Une protection contre les surintensités facilement accessible (fusible ou disjoncteur) doit être intégrée au câblage d'installation du bâtiment.

NOTES UL

DPA01/PPA01

- Utilisez un conducteur en cuivre (CU) à 60 °C ou à 75 °C, calibre de fil AWG30 à AWG14, toronné ou solide (modèles DIN uniquement).
- Couple de serrage des bornes de 0.5Nm (4,4 Lb-In), (modèle DPA01 uniquement).
- S'agissant de ces dispositifs de catégorie de surtension III, ils sont: «Pour une utilisation dans un circuit où des dispositifs ou un système, y compris des filtres ou des éclateurs, sont utilisés pour contrôler les surtensions au maximum de la tension de tenue nominale aux impulsions de 6.0 kV. Les appareils ou systèmes doivent être évalués conformément aux exigences de la norme UL 1449 pour les limiteurs de surtension transitoire certifiés pour le Canada, et doit également résister à court courant du circuit conformément à la norme UL 1449.

DPA51/DPA71

- Utilisez un conducteur en cuivre (CU) à 60 °C ou à 75 °C, calibre de fil AWG30 à AWG12, toronné ou solide.
- Couple de serrage des bornes de 0.4Nm à 0.8Nm (4 Lb-In à 7Lb-In).
- S'agissant de ces dispositifs de catégorie de surtension III, ils sont: «Pour une utilisation dans un circuit où des dispositifs ou un système, y compris des filtres ou des éclateurs, sont utilisés pour contrôler les surtensions au maximum de la tension de tenue nominale aux impulsions de 6.0 kV. Les appareils ou systèmes doivent être évalués conformément aux exigences de la norme UL 1449 pour les limiteurs de surtension transitoire certifiés pour le Canada, et doit également résister à court courant du circuit conformément à la norme UL 1449.